



Ebeveynler için Paid Parental Leave Scheme

Ailenize yeni bir çocuk katıldığında ve siz çalışmaya ara vermek istediğinizde, size yardımcı olması amacıyla parasal destek alabileceğinizi bilmek iyidir.

Paid Parental Leave scheme çalışan ebeveynlere yeni bir çocukları doğduğunda veya yeni bir çocuk evlat edindiklerinde çocuğa bakmak içinizin almalarında yardımcı olur. Bu programın parasal kaynağını Australian Government sağlar. Tam gün, yarım gün, düzensiz, sözleşmeli veya serbest meslek sahibi olanlar dahil bütün çalışanlar bundan yararlanmaya hak kazanabilirler

Bu program çerçevesinde iki tip ödeme vardır: Çocuğun esas bakıcısı için Parental Pay Leave ve eşler ve babalar için (evlat edinen aileler ve eşcinsel çiftler dahil) 1 Ocak 2013'den itibaren geçerli olmak üzere Dad and Partner Pay.

Parental Leave Pay

Çocuğun esas bakıcısı olarak National Minimum Wage üzerinden 18 haftaya kadar Parental Leave Pay alabilirsiniz. Esas bakıcı, çocuğun fiziksel ihtiyaçlarının çoğunu karşılayan kişidir. Parental Leave Pay vergiye tabidir.

Parental Leave Pay için haksahibi olup olmadığınızı araştırın

Aşağıdaki koşulların gerçekleşmesi durumunda Parental Leave Pay almaya hak kazanabilirsiniz:

- eğer yeni doğan veya yeni evlatlık edinilmiş bir çocuğun esas bakıcısıysanız (genellikle anneler),
- eğer çocuğun sizin bakımınıza girdiği tarihten Paid Parental Leave period'un sonuna kadar olan dönem için yerleşiklik şartlarını karşılıyorsanız,
- aşağıda belirtilen çalışma şartlarına uygunsanız:
 - doğum veya evlatlık edinmeden önceki 13 ayın en az 10'unda çalışmışsanız,
 - bu 10 aylık dönemde en az 330 saat (haftada bir günden biraz fazla) çalışmışsanız ve bu süre içinde çalıştığınız iki ardışık gün arasında 8 haftadan fazla bir aralık yoksa,
- doğum ya da evlat edinme tarihinden veya başvuru tarihinizden önceki (hangisi daha önceyse) mali yılda vergilendirilebilir geliriniz 150 bin dolar veya altındaysa, ve
- çocuğun sizin bakımınıza girdiği tarihten Paid Parental Leave period'un sonuna kadar olan dönemde izindeyseniz veya çalışmıyorsanız.

Not: Ölü doğum veya bebek ölümü durumunda da, Parental Leave Pay veya Dad and Partner Pay ödemesine hak kazanabilirsiniz.

Parental Leave Pay'i ne zaman alabilirsiniz?

Paid Parental Leave period (18 haftaya kadar), çocuğunuz doğduğu veya evlat edinildiği günden ya da daha sonraki bir tarihten başlayabilir. Başvuru yaptığınızda ödemenin başlamasını istediğiniz tarihibize söyleyebilirsiniz. Parental Leave Pay'i doğum veya evlat edinmeden sonraki 52 hafta içinde ve kesintisiz bir sürede tam olarak almanız gerekmektedir. 18 haftalık Parental Leave Pay'in ödemesini eksiksiz alabilmeniz için başlangıç tarihinizin doğumdan veya evlat edinmeden sonraki 34 hafta içinde olması gerekir.

Şunu aklınızda tutmanız önemlidir: Bize ödemelerinizi başlamasını söylediğiniz tarih size ilk ödemenin yapıldığı tarih olmayacaktır. Ödemelerinizin başlaması için bize doğumun veya evlat edinmenin kanıtı olan belgeleri sunmanız gerekir.

Çocuğunuz sizin bakımınıza girdiği tarihten Paid Parental Leave period'un sonuna kadar olan dönemde izinde veya çalışmıyor olmalısınız. İzin döneminizi işvereninizle, izini almak istediğiniz tarihten en az 10 hafta öncesinden ayarlamalısınız.

Parental Leave Pay'i nasıl alabilirsiniz?

Parental Leave Pay'in parasını hükümet verse dahi siz büyük bir olasılıkla bunun normal maaş günlerinizde işvereninizden alacaksınız. Bu bizim işvereninizle yapacağımız ve tabii ki sizi haberdar edeceğimiz bir düzenlemeyle olacaktır. Eğer Parental Leave Pay'i işvereninizden almazsanız veya serbest çalışıyorsanız, size ödemeyi her iki haftada bir doğrudan biz yapacağız.

Parental Leave Pay'i Almak İçin Nasıl Başvuracağım?

1. Çocuğunuzun beklendiği tarihten en fazla üç ay öncesine kadar olan sürede Parental Leave Pay almak için başvurunuzu yapın. Başvurunuzu çocuğunuzun doğumundan veya evlat edinmenizden sonraki 52 hafta içinde yapmalısınız. Başvurunuzu internetten veya hizmet merkezlerimizden birine gidip form alarak yapabilirsiniz. Genellikle doğum yapan annenin veya evlat edinilen çocuğun ilk bakıcısının bu başvuruyu yapması gerekir.
2. Ödemelerinizin başlaması için başvurunuzu sonuçlandırmamız gerekir. Bunun için bize çocuğunuzun doğumunu ya da evlat edinilmesini ispat eden belgeler getirmelisiniz. A *Newborn Child* (doğum belgesi) formu size hastanede veya doğum ebesi tarafından verilecektir. Bu formu mümkün olduğunca kısa zamanda bize gönderin. Aynı zamanda doğumu da eyaletinizde ya da bölgenizdeki Births, Deaths and Marriages'e kayıt ettirmeniz gerekir.

Dad and Partner Pay

1 Ocak 2013'den itibaren, Paid Parental Leave Scheme, çalışan babaları veya hak sahibi diğer eşleri de kapsayacak şekilde genişleyecektir. Hak sahibi olmanız durumunda, National Minimum Wage üzerinden iki haftaya kadar Dad and Partner Pay alabilirsiniz.

Dad and Partner Pay için haksahibi olup olmadığınızı araştırın

Aşağıdaki koşulların gerçekleşmesi durumunda Dad and Partner Pay almaya hak kazanabilirsiniz:

- eğer çocuğun öz babası iseniz,
- doğumu yapan annenin eşi iseniz,
- evlatlık edinen bir ebeveyn veya evlatlık edinen ebeveynin eşi iseniz.
- taşıyıcı annelik yapıyorsanız veya taşıyıcı annelik yapan birinin eşiyse,
- doğumu yapan annenin, öz babanın veya evlat edinen ebeveynin aynı cinsiyetten eşiyse,

Ve siz

- 1 Ocak 2013'den sonradan veya evlat edinilen bir çocuğa bakıyorsanız,
- yerleşiklik kriterlerini karşılıyorsanız,
- eğer şu durumlardaki çalışma şartlarına uygunsanız:
 - Dad and Partner Period'un başlamasından önceki 13 ayın en az 10'unda çalıştıysanız
 - bu 10 aylık dönemde en az 330 saat (haftada bir günden biraz fazla) çalışmışsanız ve bu süre içinde çalıştığınız iki ardışık gün arasında 8 haftadan fazla bir aralık yoksa,
- başvuru tarihinden veya Dad and Partner Pay period'un başladığı tarihten önceki (hangisi daha önceyse) mali yılda vergilendirilebilir geliriniz 150 bin dolar veya altındaysa, ve
- Dad and Partner Pay periodsüresince ücretsiz izindeyseniz veya çalışmıyorsanız.

Not: Ölü doğum veya bebek ölümü durumunda da, Dad and Partner Pay ödemesine hak kazanabilirsiniz.

Dad and Partner Pay'i ne zaman alabilirsiniz?

Dad and Partner Pay'a çocuğunuz doğduktan veya evlat edinilmesinden sonraki ilk yıl içinde herhangi bir zamanda başvurabilirsiniz. Dad and Partner Pay periodsüresince ücretsiz izinde olmanız veya çalışmamanız gerekmektedir (iki haftaya kadar). Ücretli izinde olamazsınız.

Dad and Partner Pay'inne zaman başlayacağını siz seçersiniz. Bu ödeme çocuklarının doğduğu ya da evlat edinildiği günden veya daha sonraki bir tarihten başlayabilir.

Dadand Partner Pay'i nasıl alabilirsiniz?

Parayı banka hesabınıza bir seferde havale ederiz. İşvereninizin Dad and Partner Pay ödenmesinde bir rolü olmayacaktır.

Dadand Partner Pay'e nasıl başvurabilirsiniz?

1 Ocak 2013'de veya sonrasında beklenen doğumlar veya evlat edinmeler için başvuruları kabul etmeye 1 Ekim 2012'de başlayacağız.

Başvurunuzu beklenen doğumdan veya evlat edinmeden önceki üç ay içinde yapın. Başvurunuzu çocuğunuzun doğumundan veya evlat edinmenizden sonraki 52 hafta içinde yapmalısınız. Başvurunuzu internetten veya hizmet merkezlerimizden birini ziyaret ederek yapabilirsiniz.

Size ödemeyi yapmadan önce başvurunuzu sonuçlandırmamız gerekmektedir. Siz ya da eşiniz bize çocuğunuzun doğumunu ya da evlat edinilmesini ispat eden belgeleri (veya talep edebileceğimiz herhangi diğer bilgileri) vermelisiniz. Eğer eşiniz doğumu yapan anne ise, doğumu ispat etmesinin en kolay yolu, hastaneden veya doğum sırasında görevli doğum ebesinden alacağı *Newborn Child* (doğum) belgesinibize göndermesi olacaktır. Aynı zamanda çocuğun doğumunun da eyaletinizde ya da bölgenizdeki Births, DeathsandMarriages'e kayıt ettirilmesi veya kayıt başvurusu yapılmış olması gerekir.

İşyerinde edinilen haklar

Parental Leave Pay ve Dadand Partner Pay'in size iş yerinde izin hakkı vermeyeceğini bilmeniz önemlidir. PaidParentalLeavescheme iş yerinizdeki mevcut izin haklarınızı değiştirmez. Kendinize izin ayarlamak için işvereninizle ayrıca konuşmanız gerekecektir.

Eğer işvereniniz için aralıksız12 ay veya daha fazla bir süre çalıştıysanız, *Fair Work Act 2009*'daki National Employment Standards uyarınca 12 aylık ücretsiz doğum iznine hakkınız olabilir. Eğer işvereniniz kabul ederse bu süreyi 12 ay daha uzatabilirsiniz.

Eğerbir eşiniz varsa ve her ikinizin de ücretsiz doğum izni hakkı varsa, bilmeniz gereken başka haklarınız da vardır. Örneğin, siz ve eşiniz, doğumdan veya evlat edinmeden hemen sonraki dönemde veya eğer işvereninizrazı olursa, doğumdan veya evlat edinmeden sonraki altı hafta içinde herhangi bir zamanda, ikiniz de aynı zamanda olmak üzere üç haftaya kadar ücretsiz izin alabilirsiniz. Aynı zamanda kendi aranızda toplam 24 ay ücretsiz anne/baba izni kullanmaya da hakkınız vardır.

İşyerindeki haklarınızla ilgili daha fazla bilgi almak için **fairwork.gov.au** websitesini ziyaret edin veya **131 394** numaralı telefondanFair Work Ombudsman'ı arayın.

Daha fazla bilgi için

Aşağıdaki internet web sitelerine bakın

- humanservices.gov.au/parentalleavepay
- humanservices.gov.au/dadandpartnerpay
- veya hizmet merkezlerimizden birini ziyaret edin.

Yasal Uyarı

Bu bilgiler Eylül 2012 itibariyle geçerlidir. Eğer bu yayını daha sonraki bir tarihte kullanıyorsanız, lütfen detayların hala geçerli olup olmadığını öğrenmek için bizimle temas kurun.



Paid Parental Leave scheme for parents

When you welcome a new child into your family and want to take time off work, it's good to know you can get some financial support to help you.

The Paid Parental Leave scheme helps working parents take time away from work to care for a newborn or recently adopted child. The Australian Government funds the scheme. All types of workers could be eligible, including full-time, part-time, casual, seasonal, contract and self-employed workers.

There are two payments available under the scheme—Parental Leave Pay for a child's primary carer and Dad and Partner Pay which is available for dads or partners (including adopting parents and same-sex couples) from 1 January 2013.

Parental Leave Pay

As a child's primary carer, you could get up to 18 weeks Parental Leave Pay at the rate of the National Minimum Wage. A primary carer is the person who meets most of the child's physical needs. Parental Leave Pay is taxable.

Check if you may be eligible for Parental Leave Pay

You may be able to get Parental Leave Pay if you:

- are the primary carer of a newborn or recently adopted child (usually the mother)
- meet residency requirements from the date the child enters your care until the end of your Paid Parental Leave period
- meet the work test, which requires you to have worked for:
 - at least 10 of the 13 months before the birth or adoption
 - at least 330 hours in that 10 month period (just over a day a week), with no more than an eight week gap between two consecutive working days
- had an individual adjusted taxable income of \$150 000 or less in the financial year either before the date of birth or adoption, or the date you claim (whichever is earlier), and
- are on leave or not working from the time you become the child's primary carer until the end of your Paid Parental Leave period.

Note: you may still be eligible for Parental Leave Pay in the event of a stillbirth or infant death.

When you can get Parental Leave Pay

Your Paid Parental Leave period (up to 18 weeks) can start from the day your child is born or adopted, or a later date. You can tell us when you'd like it to start when you make a claim. You must take your Parental Leave Pay in one continuous period and it must be fully paid within 52 weeks of the birth or adoption. To get the full 18 weeks of Parental Leave Pay, your start date needs to be within 34 weeks of the birth or adoption.

It is important to know that the date you tell us to start your payment will not be the date your first payment occurs, and for your payments to commence you must provide us with proof of birth or adoption.

You must be on leave or not working from when you become the child's primary carer until the end of your Paid Parental Leave period. You should organise your leave with your employer at least 10 weeks before you want to take it.

How you'll receive Parental Leave Pay

Even though the government funds Parental Leave Pay, you'll most likely receive it from your employer in your usual pay cycle. This is something we'll work out with your employer, and of course, let you know. If you don't get your Parental Leave Pay from your employer, or if you're self-employed, we will pay you directly in fortnightly instalments.

How to claim Parental Leave Pay

1. Lodge your claim for Parental Leave Pay up to three months before your child is expected. You must claim within 52 weeks of your child's birth or adoption. Claim online or visit one of our service centres and pick up a form. Usually, the birth mother or the initial primary carer of an adopted child needs to lodge the claim.
2. For your payments to start, we need to finalise your claim so you'll need to give us proof of your child's birth or adoption. A *Newborn Child* (proof of birth) form will be given to you at the hospital or by your midwife. Return this form to us as soon as possible. You also need to register the birth with the Births, Deaths and Marriages Registry in your state or territory.

Dad and Partner Pay

From 1 January 2013, the Paid Parental Leave scheme will be expanded with a new payment for working dads and other eligible partners. If you're eligible, you can get up to two weeks Dad and Partner Pay at the rate of the National Minimum Wage.

Check if you may be eligible for Dad and Partner Pay

You may be able to get Dad and Partner Pay if you are the:

- biological father of the child
- partner of the birth mother
- adopting parent or the partner of the adopting parent
- parent in a surrogacy arrangement or the partner of a parent in a surrogacy arrangement, or
- same-sex partner of the birth mother, biological father or the adopting parent.

And, you:

- provide care for a child born or adopted from 1 January 2013
- meet residency requirements
- meet the work test, which requires you to have worked for:
 - at least 10 of the 13 months before the date your Dad and Partner Pay period starts
 - at least 330 hours in that 10 month period (just over a day a week), with no more than an eight week gap between two consecutive working days
- had an individual adjusted taxable income of \$150 000 or less in the financial year either before the date of your claim or the date your Dad and Partner Pay period starts (whichever is earlier), and
- are on unpaid leave or not working during your Dad and Partner Pay period.

Note: you may still be eligible for Dad and Partner Pay in the event of a stillbirth or infant death.

When you can get Dad and Partner Pay

You can get Dad and Partner Pay any time in the first year after your child's birth or adoption. You need to be on unpaid leave or not working during your Dad and Partner Pay period (up to two weeks). You can't be on paid leave.

You can choose when your Dad and Partner Pay period will start. It can start from the day your child is born or adopted, or it can start later.

How you'll receive Dad and Partner Pay

We pay the money into your bank account in one instalment. Your employer will not play a role in providing Dad and Partner Pay.

How to claim Dad and Partner Pay

We'll start accepting claims from 1 October 2012 for births or adoptions expected on or after 1 January 2013.

Lodge your claim for Dad and Partner Pay up to three months before the expected date of your child's arrival. You must claim within 52 weeks of your child's birth or adoption. Claim online or visit one of our service centres.

Before we can pay you, we need to finalise your claim. You or your partner needs to give us proof of your child's birth or adoption (and any other information we request). If your partner is the birth mother of the child, the easiest way to give us proof of birth is for her to lodge the *Newborn Child* (proof of birth) form she will get in hospital or from her midwife when the baby is born. Also, the child's birth may need to be registered or an application made to register the birth with the Births, Deaths and Marriages Registry in your state or territory.

Workplace entitlements

It's important to know that Parental Leave Pay and Dad and Partner Pay do not give you an entitlement to leave from work. The Paid Parental Leave scheme does not change any of your workplace leave entitlements and you'll need to talk to your employer to arrange leave.

If you've worked continuously for your employer for 12 months or more, you may be entitled to 12 months unpaid parental leave under the National Employment Standards in the *Fair Work Act 2009*. You may also be able to extend that time by up to 12 months if your employer agrees.

There are some other minimum entitlements you should be aware of if you're part of a couple and you're both entitled to unpaid parental leave. For instance, you and your partner are able to take three weeks of your unpaid leave at the same time either immediately after the birth or adoption or, if your employer agrees, at any time in the first six weeks after your child's birth or adoption. Also, you're entitled to 24 months unpaid parental leave between the two of you.

To learn more about your workplace entitlements, visit fairwork.gov.au or call the Fair Work Ombudsman on **131 394**.

For more information

Visit:

- humanservices.gov.au/parentalleavepay
- humanservices.gov.au/dadandpartnerpay
- one of our service centres.

Disclaimer

This information is accurate as at September 2012. If you use this publication after that date, please check with us that the details are current.